

INFORMACIJA
o kreditnom aranžmanu između Željezničke infrastrukture AD Podgorica i Češke
Exportne Banke, u visini od 5 miliona eura, za koji će Vlada Crne Gore izdati
garancijua, u cilju završetka pruge Podgorica – Nikšić

U cilju završetka radova na dijelu pruge Podgorica – Nikšić, i njenog puštanja u rad, koji je najavljen za narednu godinu, Željeznički prevoz AD Podgorica (ŽI) i Češka Exportna Banka, stupile su u pregovore za zaključenje novog kreditnog aranžmana, u visini od 5 miliona eura, za koji će vlada Crne Gore izdati garanciju.

Radi podsjećanja, ŽI i Češke Exportne banke zaključili su u 2005. godini, Okvirni Ugovor o kreditu za izvoz, u visini do 52.6 miliona eura, i Okvirni Ugovor o komercijalnom kreditu, u visini do 4.4 miliona eura, odnosno u ukupnom iznosu od 57 miliona eura. Navedeni ugovori potpisani su od strane Češke eksportne banke, Željeznice Crne Gore – AD Podgorica, kao i predstavnika Ministarstva finansija i Ministarstva pomorstva i saobraćaja Republike Crne Gore. Takođe, u novembru mjesecu 2009. godine, nakon saglasnosti Vlade Crne Gore, potpisan je Amandman 1 na Okvirni ugovor.

Novim aranžmanom između ŽI i Češke Exportne banke, bio bi zaključen Amandman 2 na Okvirni ugovor, kao i amandmani ugovora za otvaranje escrow ugovora, kao i ugovora na zalozi. Izdata garancija Vlade Crne Gore važila bi na navedenih 5 miliona eura. Sredstvima kredita Češke Exportne banke, ŽI će finansirati četvrti segment izvođenja radova na remontu, elektrifikaciji i opremanju signalno sigurnosnim i telekomunikacionim uređajima kao i rekonstrukciji postojećih staničnih objekata na željezničkoj pruzi Nikšić – Podgorica.

Specifikacija radova za dodatna sredstva odnosi se na sljedeće:

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Signalno sigurnosni uređaj Nikšić - Danilovgrad | - 1.036.003,63 eura |
| 2. Telekomunikacioni uređaj Nikšić – Danilovgrad | - 1.051.612,54 eura |
| 3. KM Nikšić - Danilovgrad | - 2.855.450,00 eura |
| 4. Daljinsko upravljanje | - 302.781,67 eura |
| Ukupno: | - 5.245.847,84 eura |

Sredstva koja budu prešla iznos kreditnog zaduženja, biće obezbijeđena od strane ŽI. Ugovorom između ŽI i češke Exportne banke, predviđeno je da će se ugovor otplaćivati u 22 godišnje rate, sa godinu dana grace perioda, odnosno da kredit mora biti otplaćen do 30. decembra 2022. godine, dok kamatna stopa iznosi EURIBOR plus margina u visini od 1.95% godišnje. Nakon zaključenja Okvirnog ugovora, ŽI će biti u obavezi da zaključi pojedinačan ugovor sa Češkom Exportnom bankom, koji će detaljnije biti definisani odnosi između banke i ŽI.

Istovremeno, treba napomenuti da su, dana 27.04.2011. godine, Vlada Crne Gore i Češke Republike, potpisali Sporazum o ekonomskoj i industriskoj saradnji, koji je ratifikovan kako od strane Skupštine Crne Gore, tako i Skupštine Češke Republike.

U skladu sa navedenim sporazumom, stekli su se uslovi za zaključenje Ugovora sa Češkom Exportnom bankom, odnosno sa izvođačem radova konzorcijumom OHL ŽS AŽD iz Praga, na iznos od 5.25.874,84 eura. Naime, u skladu sa Sporazumom, izvršenje radova na pruzi biće izuzeto od Zakona o javnim nabavkama, tako da će se u konkretnom slučaju primjenjivati međunarodni ugovor, odnosno ugovor između ŽI i Češke Exportne banke, kojim je predviđeno da gore pomeniti konzorcijum izvodi radove.

Navedeni stav potvrdila je i komisija za Kontrolu postupka javnih nabavki svojim dopisom, br. 668-1/2011, od 19. jula 2011. godine, upućen Ministarstvu saobraćaja i pomorstva. Na ovaj način obezbjeđuje se i kontinuitet radova, koje je od samog starta izvodio navedeni konzorcijum, čime se obezbjeđuje i pravo na garancije na ugrađenu robu.

Kao što je gore navedeno, Vlada Crne Gore izdaće garanciju za kreditni aranžman između ŽI i Češke Exportne banke, kojom će garantovati uredno izmirenje obaveza od strane Vlade, ukoliko one ne budu izmirene od strane ŽI.

Predviđenim aranžmanom biće privedeni kraju radovi na pruzi Podgorica – Nikšić, čime će stvoriti uslovi da se pruga otvori za saobraćaj i omogući protok ljudi i sredstava, nakon dužeg perioda rekonstrukcije pruge.

IZMJENA BR.2
OKVIRNOG IZVOZNOG UGOVORA O KREDITU

između

Željeznička infrastruktura Crne Gore A.D. – Podgorica
u svojstvu Zajmoprimca

i



Česká exportní banka, a.s.
(Czech Export Bank, a.s.)
u svojstvu Zajmodavca



ww.ssd.com

SADRŽAJ

Strana

ČLAN 1	DEFINICIJE I TUMAČENJA	1
ČLAN 2	DODATNA SREDSTVA ; SVRHA DODATNIH SREDSTAVA	3
ČLAN 3	PREDUSLOVI ZA KORIŠĆENJE DODATNIH SREDSTAVA; ISPLATA ZAJMOVA.....	4
ČLAN 4	OTPLATA	5
ČLAN 5	KAMATA I PROVIZIJE.....	5
ČLAN 6	GARANCIJE I GARANTNA DOKUMENTA; PROMJENE U ESCROWu.....	6
ČLAN 7	DODATNI SLUČAJEVI KAŠNJENJA U ISPUNJENJU OBAVEZA.....	6
ČLAN 8	DOGOVORI MINISTARSTVA SAOBRAĆAJA I MINISTARSTVA FINANSIJA.....	7
ČLAN 9	EFIKASNOST IZMJENE.....	8
ČLAN 10	UVJERENJA	8
ČLAN 11	OPŠTE ODREDBE.....	9
ČLAN 12	MJERODAVNO PRAVO I RJEŠAVANJE SPOROVA.....	10
PLAN 1	PREDUSLOVI ZA DODATNA SREDSTVA.....	12
PLAN 2	OBRAZAC ZA POJEDINAČNI UGOVOR O KREDITU ZA DODATNA SREDSTVA.....	15
POTPISNICI		3

OVA IZMJENA BR.2 OKVIRNOG IZVOZNOG UGOVORA O KREDITU (ova "Izmjena") datira od __ 2011., i zaključuje se između:

- (1) **Željeznička infrastruktura Crne Gore A.D. Podgorica**, sa sjedištem na Trgu Golootočkih žrtava br. 13, 81000 Podgorica, Crna Gora, (u daljem tekstu: **Zajmoprimac**).
- (2) **Ministarstva saobraćaja, pomorstva i telekomunikacija Crne Gore**, sa sjedištem na Rimskom trgu b.b., 81000 Podgorica, Crna Gora, za svrhe isključivo člana 7 (u daljem tekstu: **Ministarstvo saobraćaja**);
- (3) **Ministarstva finansija Crne Gore**, sa sjedištem u ulici Stanka Dragojevića br.2, 81000 Podgorica, Crna Gora, za svrhe isključivo člana 7 (u daljem tekstu: **Ministarstvo finansija**); i
- (4) **Česká exportní banka, a.s.** akcionarskog društva organizovanog u skladu sa zakonima Republike Češke, sa sjedištem u ulici Vodičkova 34 č.p. 701, PSČ 111 21, Prag 1, Republika Češka, registrovanog u Privrednom registru Opštinskog suda u Pragu, Republika Češka, u Odjeljku B, predmet br. 3042, registracioni broj 63078333 (u daljem tekstu: **CEB**).

PREAMBULA

- (A) CEB, Zajmoprimac i, isključivo za svrhe člana 16 tog dokumenta, Ministarstvo saobraćaja i Ministarstvo finansija su zaključili 27. decembra 2005. godine Okvirni izvozni ugovor o kreditu koji je izmijenjen Ugovorom o glavnim izmjenama od 20. decembra 2009. godine (izmijenjen „**Okvirni ugovor**“)
- (B) CEB i Zajmoprimac, uz saglasnost Ministarstva saobraćaja i Ministarstva finansija, žele da izmijene Izvozni ugovor o kreditu u cilju obezbjeđenja dodatnih sredstava (kao što je dolje definisano) u iznosu od 5.000,000 EUR prema Izvoznom ugovoru o kreditu i svim uslovima navedenim u ovoj Izmjeni.
- (C) Ova Izmjena stupa na snagu u skladu sa ugovorom koji su potpisale Vlada Crne Gore i Vlada Republike Češke o ekonomskoj i industrijskoj saradnji na Cetinju, Crna Gora, 27. aprila 2011. godine a koji je ratifikovan od strane obadvije zemlje i sada je u potpunosti pravosnažan. Kao rezultat, shodno odredbama člana 3, paragraf 1, stavka 2 zakona o javnim nabavkama Crne Gore, uslovi javne nabavke Zakona o javnim nabavkama Crne Gore ne primjenjuju se na dodatna sredstva.

DOGOVORENO JE kako slijedi:

ČLAN 1

DEFINICIJE I TUMAČENJE

- 1.1 **Definicije.** Uz termine „Izmjena“, „Zajmoprimac“, „CEB“, „Okvirni ugovor“, „Ministarstvo finansija“, „Ministarstvo saobraćaja“, koji su definisani u prethodnom tekstu, termini koji se

koriste u ovoj Izmjeni a koji su definisani u Okvirnom ugovoru koriste se ovdje u istom značenju osim ukoliko kontekst drugačije ne zahtijeva:

1.2 Izmjene definicije Okvirnog ugovora. Član 1.1(Definicije) Okvirnog ugovora ovim se mijenja brisanjem definicija termina navedenih ispod i zamjenjuju se sledećim novim definicijama:

„**Zahtjev za isplatu**“ označava(i) u pogledu svakog od tri Prvobitna sredstva, obavještenje koje se sačinjava uglavnom po obrascu navedenom u Planu 3 (Obrazac zahtjeva za isplatu)i(ii) u pogledu dodatnih sredstava, obavještenje koje se sačinjava uglavnom po obrascu navedenom u Prilogu A(Obrazac zahtjeva za isplatu(EGAP premija)Pojedinačnog ugovora o kreditu za dodatna sredstva ili obavještenje koje se sačinjava uglavnom po obrascu navedenom u Prilogu B(Obrazac zahtjeva za isplatu(u skladu sa Izvoznim ugovorom) Pojedinačnog ugovora o kreditu za dodatna sredstva.

„**Kreditna sredstva** “ označavaju(i) svaki od tri Prvobitna sredstva, i (ii) Dodatna sredstva.

„**Segment**“ označava(i) svaki od tri dijela na koja je projekat prvobitno podijeljen kao što je predviđeno Izvoznim ugovorom, sa svakim segmentom koji se finansira sa jednim od prvobitnih sredstava prema Prvobitnom okvirnom ugovoru i koji su opisani u Pojedinačnom ugovoru o kreditu za svako sredstvo, i (ii) Četvrti segment koji se finansira dijelom Dodatnih sredstava opisanih u Pojedinačnom ugovoru o kreditu za Dodatna sredstva.

1.3 Nove definicije za Okvirni ugovor. Član 1.1. Escrow ugovora se ovim mijenja dodavanjem sledećih novih definicija u odgovarajućem abecednom redu:

„**Dodatni Period raspoloživosti**“ označava u okviru dodatnog sredstva, period od datuma Pojedinačnog ugovora o kreditu za to kreditno sredstvo, uključujući i taj datum, do zaključno sa datumom koji je raniji od sledeća dva:

(a) Početka; ili

(b) sigurnog datuma navedenog u Pojedinačnom ugovoru o kreditu za to dodatno kreditno sredstvo, s tim što je dogovoreno da se datum, koji se utvrđuje u Pojedinačnom ugovoru o kreditu, zasniva na očekivanom završetku perioda izgradnje za Četvrti segment Projekta u skladu sa uslovima Ugovora o izvozu (trenutno se očekuje da će period izgradnje trajati 12 meseci za Četvrti segment).

„**Dodatna sredstva**“ označavaju izvozna kreditna sredstva u iznosu od 5.000,000 EUR koja su raspoloživa shodno Okvirnom ugovoru nakon realizacije Izmjene br.2.

„**Izmjena br.2**“ označava Izmjenu br.2 od dana [•] 2011.godine između Zajmoprimca i CEB , za svrhe isključivo člana 7, Ministarstva saobraćaja i Ministarstva finansija.

„**Izmjena izvoznog ugovora**“ označava izmjenju izvoznog ugovora između Zajmoprimca i CEB u pogledu Četvrtog segmenta Projekta od dana[•],2011.

„**Četvrti segment**“ označava dodatni dio projekta kao što je opisano u Izmjeni izvoznog ugovora.

„**Pojedinačni ugovor o kreditu**“ ima značenje iz klauzule 2.2 (Pojedinačni ugovori o kreditu),s tim što termin obuhvata Pojedinačni ugovor o kreditu za dodatna sredstva kao što je opisano u Klauzuli 2.1(g)(ii).

„**Prvobitna sredstva**“ označavaju svaki od tri izvozna kreditna sredstva raspoloživa prema Prvobitnom okvirnom ugovoru kao što je opisano u klauzuli 2.1(Sredstva Prvobitnog okvirnog ugovora, od kojih se svaki od tih sredstava sastoji od tranše A i Tranše B.

„ **Prvobitni okvirni ugovor**“ označava Okvirni izvozni ugovor o kreditu od 27.decembra 2005.godine koji je izmijenjen Glavnim izmjenama od 20.novembra 2009.između CEB, Zajmoprimca i za svrhe isključivo člana 16 ugovora Ministarstva saobraćaja i Ministarstva finansija.

1.4 Izgradnja. Pravila gradnje koja se nalaze u klauzuli 1.2(Izgradnja) Okvirnog ugovora takođe se primjenjuju na ovu Izmjenu.

1.5 Prava trećih strana. Lice koje nije Ugovorna strana nema nikakvo pravo u skladu sa Zakonom o ugovorima (Prava trećih strana) iz 1999. na ostvarivanje ili uživanje koristi od bilo kojeg uslova ovih Izmjena.

ČLAN 2

Dodatna sredstva; Svrha dodatnih sredstava

2.1 Dodatna sredstva. Klauzula 2.1(Sredstva) Okvirnog ugovora ovim je izmijenjena:

- (a) brisanjem iz nje paragrafa(d);
- (b) Ponovno određivanje paragrafa (d) i (f) kao paragrafa (g) i (e) , i umetanje na kraju ponovo određenih paragrafa (d) i (e) sledeće rečenice: "Odredbe ovog paragrafa ne odnose se na dodatna sredstva ", i
- (c) ubacivanje odmah nakon ponovo određenog paragrafa (e)sledećeg novog paragrafa(f):
- " (f) (i) CEB je saglasna, u skladu sa odredbama ovog Okvirnog ugovora i Pojedinačnog ugovora o kreditu za dodatna sredstva , da se stave na raspolaganje Zajmoprimcu dodatna sredstva za finansiranje, dijelom ,Četvrtog segmenta projekta. Dodatna sredstva će biti dostupna u eurima.
- (ii) Dodatna sredstva će biti obezbijedena u skladu sa posebnim Pojedinačnim ugovorom o kreditu po obrascu Plana 2 (Obrazac Pojedinačnog ugovora o kreditu za dodatna sredstva) Izmjene broj 2 , bez obzira na pozivanje na drugi obrazac iz člana 2.2 (a) Prvobitnog okvirnog ugovora.
- (iii) Bez obzira na bilo koju drugu odredbu ovog okvirnog ugovora ,dodatna sredstva neće imati dvije tranše. Sva pozivanja na tranše ili " tranšu A" ili " tranšu B", u pogledu dodatnih sredstava će se tumačiti kao pozivanje na dodatna sredstva . "

2.2.Period raspoloživosti kreditnih sredstava. Sledeća nova klauzula 2.4 dodaje se odmah poslije klauzule 2.3(Period raspoloživosti sredstava) Okvirnog ugovora.

„2.4 Period raspoloživosti kreditnih sredstava. Dodatna sredstva koja treba da se daju Zajmoprimcu u okviru ovog okvirnog ugovora moraju biti dogovorena i Pojedinačni ugovor o kreditu za dodatna sredstva se mora sklopiti u toku

perioda od 6 mjeseci od dana potpisivanja Izmjene broj 2 , osim ako se stranke drugačije dogovore u pisanoj formi po sopstvenom nahođenju. "

2.3 Svrha. Klausula 3.1 (Svrha) je izmijenjena u potpunosti i glasi:

„ **Svrha.**

- (a) Zajmoprimac sve iznose uzajmljenih sredstava u okviru svakog od Prvobitnih kreditnih sredstava koristi za svrhu finansiranja Projekta, pod uslovom da je svako Kreditno sredstvo iz ovog Okvirnog ugovora povezano sa jednom od tri početna segmenta Projekta koji se finansira kao što je predviđeno u klauzuli 2.1 u prethodnom tekstu (Kreditna sredstva), i iznosi su ograničeni tako da (a) se iznosi uzajmljeni u okviru svake Tranše A koriste isključivo za finansiranje ugovorenog dijela Vrijednosti Ugovora o izvozu za Segment koji se finansira iz datog Kreditnog sredstva i premije za EGAP-ovu polisu osiguranja kredita za izvoz od rizika, a (ii) iznosi uzajmljeni u okviru svake Tranše B koriste se isključivo za finansiranje ugovorenog dijela Lokalnih troškova za Segment koji se finansira iz datog Kreditnog sredstva.
- (b) Zajmoprimac sve iznose uzajmljenih sredstava u okviru dodatnih kreditnih sredstava koristi za svrhu finansiranja ugovorenog dijela Vrijednosti Ugovora i premije za EGAP-ovu polisu osiguranja kredita za izvoz od rizika, pod uslovom da se iznos od 541,030EUR dodatnih sredstava koristi isključivo za plaćanje premije za EGAP-ovu polisu osiguranja kredita za izvoz od rizika, a ne za neke druge troškove koji su vezani za Projekat. Ako je:
 - (i) premija za EGAP-ovu polisu osiguranja kredita za izvoz od rizika za dodatna sredstva manja od 541,030€ (da li zbog fluktuacije kursa , jer premija za EGAP je u češkim krunama ili iz nekog drugog razloga), onda razlika između 541.030€ i iznosa stvarne premije koja se naplaćuje EGAPu (1) ne smije se koristiti za bilo koju drugu svrhu i (2)Finansijska obaveza za dodatna sredstva će se smanjiti za tu razliku , bez daljnjeg obavještenja, na dan na koji CEB isplati Prvi kredit u okviru dodatnih sredstava ;
 - (ii) premija za EGAP-ovu polisu osiguranja kredita za izvoz od rizika za dodatna sredstva veća od 541,030€ (da li zbog fluktuacije kursa , jer premija za EGAP je u češkim krunama ili iz nekog drugog razloga), onda će Zajmoprimac platiti CEBi iznos te razlike u trenutno dostupnim sredstvima prije dana kada Zajmoprimac zahtijeva Prvi kredit u okviru dodatnih sredstava. "

ČLAN 3

Preduslovi za korišćenje kreditnih sredstava; Isplata zajmova

3.1 Početni preduslovi. Klausula 4.1(Početni preduslovi za svako Kreditno sredstvo) je u potpunosti izmijenjena i glasi:

„ **4.1 Početni preduslovi za svako Kreditno sredstvo.**

- (a) Nijedan Zahtjev za isplatu iz bilo kog od Kreditnih sredstava se ne može dostaviti sve dok CEB-a ne dobije svu dokumentaciju ili drugu vrstu dokaza utvrđenih u Planu 1 (Preduslovi) koji se odnose na takvo Kreditno sredstvo u obliku i sadržaju koji su zadovoljavajući za CEB-u (i CEB-a će odmah po prijemu zadovoljavajućih potvrda obavijestiti Zajmoprimca).
- (b) Nijedan Zahtjev za isplatu iz bilo kog od Kreditnih sredstava se ne može dostaviti sve dok CEB-a ne dobije svu dokumentaciju ili drugu vrstu dokaza utvrđenih u Planu 1 (Preduslovi za dodatna sredstva) izmjene broj 2 u obliku i sadržaju koji su zadovoljavajući za CEB-u (i CEB-a će odmah po prijemu zadovoljavajućih potvrda obavijestiti Zajmoprimca).

3.2 Zahtjevi za isplatu. Klauzula 5.2(Izvršenje zahtjeva za isplatu) je izmijenjena dodavanjem na kraju sledećeg novog paragrafa(c):

„(c) Odredbe klauzule(a)(viii) gore se ne primjenjuju na zahtjev za isplatu za prvi kredit u skladu sa dodatnim kreditnim sredstvima. Pored toga, zahtjevi za isplatu predviđeni za dodatna sredstva će se realizovati na sledeći način:

- (i) ako je to prvi kredit koji treba da se odradi za dodatna sredstva, Zajmoprimac treba da preda CEB-i(i) zahtjev za isplatu koji je suštinski u formi koja je utvrđena u Prilogu A (Obrazac zahtjeva za isplatu(EGAP premija) pojedinačnog ugovora o kreditu za dodatna kreditna sredstva, propisno popunjen, i (ii) dokumenta koja su predviđena u zahtjevu za isplatu i koja moraju biti u formi i sadržaju koja su razumno zadovoljavajuća za CEB;
- (ii) za sve zajmove za dodatna sredstva koja nijesu prvi zajam, Zajmoprimac treba da preda CEB-i(i) zahtjev za isplatu koji je suštinski u formi koja je utvrđena u Prilogu B(Obrazac zahtjeva za isplatu(EGAP premija) pojedinačnog ugovora o kreditu za dodatna kreditna sredstva, propisno popunjen, i (ii) dokumenta koja su predviđena u zahtjevu za isplatu i koja moraju biti u formi i sadržaju koja su razumno zadovoljavajuća za CEB;

3.3 Isplata Zajmova. Klauzula 5.3 (Isplata Zajmova) je izmijenjena u potpunosti i glasi:

„5.3 Isplata zajmova

- (a) Ukoliko su ispunjeni uslovi utvrđeni ovim Okvirnim ugovorom, CEB-a isplatu svakog traženog Zajma vrši na Dan isplate.
- (b) CEB-a sve iznose, koje stavlja na raspolaganje u skladu sa tačkom (a) ove klauzule, isplaćuje Izvozniku u skladu sa uputstvima za plaćanje sadržanim u Zahtjevu za isplatu, osim za sredstva prvog kredita po osnovu dodatnih sredstava koja će CEB-a primijeniti za plaćanje ili isplatu premije za EGAP-ovu polisu osiguranja kredita za izvoz od rizika za dodatna sredstva(u potpunosti ili djelimično, u zavisnosti od slučaja).
- (c) CEB-a odmah obavještava Zajmoprimca o svakom Zajmu isplaćenom Izvozniku u skladu sa ovom klauzulom 5.3. "

ČLAN 4 Otplata

4.1 Otplata dodatnih sredstava. Klauzula 6.1(Otplata) je izmijenjena dodavanjem na njenom kraju sledećeg novog paragrafa(d) i glasi:

- „(d) Dodatna sredstva se moraju otplatiti u potpunosti u svakom slučaju na ili prije 30.decembra 2022.godine”

ČLAN 5

Kamata i provizije

5.1 Obračunavanje kamate. Klauzula 7.1 (Obračunavanje kamate) je izmijenjena i glasi:

- (a) u paragrafu(b), riječ,, Sredstvo" je izbrisana i zamijenjena riječima,, Prvobitna sredstva";
- (b) sledeći novi paragraf(c) je unijet odmah poslije paragrafa(b):

„(c)Kamatna stopa za kredit po osnovu dodatnih sredstava biće godišnja stopa koja je jednaka iznosu (i)EURIBORA-a plus(ii) marža od 1,95% godišnje".

5.2 Provizija. CEB-a i Zajmoprimac se slažu i potvrđuju da zatezna kamata , kamata na neiskorišćeni dio kredita i naknade za upravljanje koji se odnose na dodatna sredstva budu isti kao i oni koji važe za Prvobitna sredstva u skladu sa Okvirnim ugovorom.

ČLAN 6

Garancija i garantna dokumenta; Izmjene u Escrow-u

6.1 Garancija . Ministarstvo finansija će garantovati obaveze Zajmoprimca koje se odnose na dodatna sredstva u skladu sa Garancijom između Ministarstva finansija , u ime Republike Crne Gore, i CEB-a ("**Garancija** "). Obaveze Zajmoprimca prema CEB-i koje se odnose na dodatna sredstva će takođe biti obezbjeđene Garancijom u skladu sa Garantnim dokumentima. CEB i Zajmoprimac ovim određuju Garanciju kao garantni dokument i Finansijski dokument u skladu sa Okvirnim ugovorom, ali da bi izbjegle nedoumicu ugovorne strane potvrđuju da se garancija isključivo odnosi na dodatna sredstva a ne na tri prvobitna sredstva.

6.2 Escrow ugovori. CEB-a i Zajmoprimac se slažu da :

- (a) će CEB Escrow ugovor biti izmijenjen na dan ili oko datuma ove izmjene u cilju isključenja dodatnih sredstava iz obračuna " minimalnog salda " (jer je takav uslov definisan u CEB Escrow ugovoru) u okviru CEB Escrow ugovora; i
- (b) će Lokalni Escrow ugovor biti izmijenjen na dan ili oko datuma ove izmjene, kako bi se (i) smanjio"Minimalni saldo " (jer je takav uslov definisan u lokalnom Escrow ugovoru) koji treba da se održi u okviru lokalnog Escrow računa do € 1.000 i (ii) dozvolilo korišćenje sredstava depozita na lokalnom Escrow računu iznad izmijenjenog Minimalnog salda za plaćanje unaprijed prema Izmjeni izvoznog ugovora , a preostali iznos da bude pušten Zajmoprimcu .

- 6.3 **Izmjena izvoznog ugovora.** CEB i Zajmoprimac ovim određuju Izmjenu izvoznog ugovora kao Projektni dokument u skladu sa Okvirnim ugovorom.

ČLAN 7

Slučajevi kašnjenja u ispunjavanju obaveza

- 7.1 **Slučajevi kašnjenja u ispunjavanju obaveza iz Okvirnog ugovora.** CEB i Zajmoprimac ovim mijenjaju član 17.(Slučajevi kašnjenja u ispunjavanju obaveza; Ubrzavanje) Okvirnog ugovora izmjenom klauzule 17.14(Nezakonitost) u potpunost i treba da glasi:

„17.14 Nezakonitost. Nepravosnažnost.

- (a) Nezakonito je ili postaje nezakonito za Zajmoprimca ili bilo kojeg drugog Obveznika da ispunji bilo koju od svojih obaveza iz Finansijskih dokumenata u kojima je ugovorna strana ili je došlo do neke izmjene zakona Crne Gore ili zakona Engleske koja ima dejstvo da čini neku od odredaba ovog Okvirnog ugovora ili bilo kojeg drugog Finansijskog dokumenta nevažećom, nezakonitom, neprihvatljivom ili neizvršivom.
- (b) Svaki Finansijski dokument prestaje da bude pravosnažan u bilo koje vrijeme".

ČLAN 8

Dogovori Ministarstva saobraćaja i Ministarstva finansija

8.1 Potvrđivanja izmjene u zajmu i dodatnih isplata.

- (a) Ministarstvo saobraćaja izričito potvrđuje i saglasno je:
 - (i) sa ovom Izmjenom i da obaveze Ministarstva saobraćaja i sve druge odredbe člana 16(obaveze Ministarstva saobraćaja i Ministarstva finansija) Okvirnog ugovora ostaju na snazi nakon datuma ove Izmjene i da na njih neće uticati ova Izmjena; i
 - (ii) sa Zajmoprimcom koji pozajmljuje dodatna kreditna sredstva od CEB-e po osnovu dodatnih sredstava.
- (b) Ministarstvo saobraćaja izričito potvrđuje i saglasno je:
 - (i) sa ovom Izmjenom i da obaveze Ministarstva saobraćaja i sve druge odredbe člana 16(obaveze Ministarstva saobraćaja i Ministarstva finansija) Okvirnog ugovora ostaju na snazi nakon datuma ove Izmjene i da na njih neće uticati ova Izmjena; i
 - (ii) sa Zajmoprimcom koji pozajmljuje dodatna kreditna sredstva od CEB-e po osnovu dodatnih sredstava.

8.2 Potvrđivanje mjerodavnog prava i rješavanje sporova.

- (a) Svako Ministarstvo izričito potvrđuje i saglasno je sa odredbama klauzule 21.1(Mjerodavno pravo) Okvirnog ugovora koji predviđa da se na ovaj Okvirni ugovor i svaki Pojedinačni ugovor o kreditu primjenjuju važeći zakoni Engleske, bez obzira na principe sukoba zakona.

- (b) Svako Ministarstvo i dalje izričito potvrđuje i saglasno je sa odredbama paragrafa (b) klauzule 21.2 (Rješavanje sporova) Okvirnog ugovora koji predviđa da će svaki Spor biti upućen i konačno riješen od strane arbitraže u skladu sa Pravilima međunarodnog arbitražnog suda u Londonu, kako je detaljnije opisano ovdje.

8.3 Odricanje od imuniteta.

- (a) Svako prethodno pomenuto ministarstvo ovim dokumentom neopozivo pristaje da u bilo kojoj parnici ili Postupku protiv njega ili bilo kojeg dijela njegove imovine u vezi sa obavezama iz ovog dokumenta neće tvrditi niti će u ime Crne Gore niti u vezi sa bilo kojim dijelom njegove imovine biti tvrđeno da ima imunitet od takve parnice ili Postupka (što uključuje, bez ograničenja, građansku parnicu, pljenidbu, izricanje presude, izvršenje ili drugo sprovođenje ili pravni proces).
- (b) Svako ministarstvo neopozivo pristaje da bude predmet postupka čiji je cilj izricanje presude, izvršenje ili privremena zaštita u smislu njegovih obaveza iz ovog člana 16. (Obaveze Ministarstva saobraćaja i Ministarstva finansija) izmijenjenog Okvirnog ugovora.
- (c) Crna Gora se ovim dokumentom neopozivo odriče bilo koje vrste imuniteta koji ona ili bilo koji dio njene imovine ima ili se može pripisati njoj ili bilo kojem dijelu njene imovine i daje opštu saglasnost u pogledu svake takve pravne tužbe ili Postupka da će prihvatiti svaku mjeru ili prihvatiti predmet svakog procesa u vezi sa takvom tužbom ili postupkom, uključujući, bez ograničenja, donošenje, izvršenje ili primjenu na bilo kojem dijelu njene imovine svakog naloga ili sudske odluke koji mogu biti donijeti ili izrečeni u takvoj tužbi ili Postupku. Upotrijebljen u smislu tačke (a) i ove tačke, termin „imovina“ ne obuhvata imovinu Crne Gore koja je predviđena za svrhe diplomatije i državne bezbjednosti, imovinu vojne prirode ili koja se koristi ili će se koristiti u obavljanju vojnih funkcija, imovinu centralne banke ili drugog finansijskog organa Crne Gore, imovinu koje čini dio kulturnog naslijeđa Republike Crne Gore ili dio njene arhivske građe koji nijesu i neće biti predmet prodaje, kao i imovinu koja čini dio izložbene postavke objekata od naučne, kulturne ili istorijske važnosti i koja nije i neće biti predmet prodaje.

ČLAN 9

Pravosnažnost Izmjene

- 9.1 Datum pravosnažnosti ove Izmjene.** Ova Izmjena stupa na snagu na dan njenog potpisivanja (ili, ako nije potpisana od svih ugovornih strana na isti datum, na datum njenog potpisivanja poslednje ugovorne strane koja treba da potpiše).

ČLAN 10

Uvjerenja

Zajmoprimac daje uvjerenja i garantuje CEB-i:

10.1 Punomoć i ovlašćenja. Zajmoprimac je akcionarsko društvo dužno organizovano u skladu sa Zakonom o privrednim društvima, koji je objavljen u Službenom listu Republike Crne Gore, br. 06/02, 17/07 i 80/08 dužno organizovano, i valjano postoji i ima dobru reputaciju u skladu sa zakonima Crne Gore i ima punomoć i ovlašćenje da zaključi, izvrši i preda, i preduzelo je sve neophodne radnje u cilju dobijanja ovlašćenja za svoje zaključivanje, izvršavanje i predaju ove Izmjene i drugih Finansijskih dokumenata koje dostavlja Zajmoprimac u vezi sa ovom Izmjenom i dodatnim sredstvima.

10.2 Punopravne obaveze. Ova Izmjena i ostali Finansijski dokumenti, svi čine zakonsku, važeću i punopravnu obavezu Zajmoprimeca bezuslovno punovažnu u skladu sa svojim odnosnim uslovima, koja podliježe svim opštim pravnim principima koji ograničavaju njegove obaveze na koje se jasno upućuje u svakom pravnom mišljenju dostavljenom u vezi sa ovom Izmjenom u skladu sa Planom 1 (Preduslovi za dodatna sredstva) i jesu ili će biti u propisanom obliku za svrhe sprovođenja i prihvatljivosti kao dokaza sprovođenja u Crnoj Gori bez potrebe daljeg registrovanja, zavođenja, odobravanja ili drugih formalnosti ili neophodnih uslova.

10.3 Nepostojanje suprotnosti sa drugim obavezama. Njegovo zaključivanje i izvršavanje ove Izmjene i ostalih Finansijskih dokumenata u kojima je ugovorna strana i Izmjene izvoznog ugovora, i transakcije koje su u okviru istih predviđene, nijesu i neće biti u suprotnosti sa:

- (a) bilo kojim zakonom ili propisom koji se može primijeniti na njega; ili
- (b) bilo kojim ugovorom ili instrumentom koji je obavezujući za njega ili bilo koji dio njegove imovine.

10.4 Punovažnost i prihvatljivost dokaza. Sva tražena ili poželjna Ovlašćenja koja:

- (a) mu omogućavaju da zakonski učestvuje, ostvaruje svoja prava i ispunjava svoje obaveze iz Izmjene i ostalih Finansijskih dokumenata u kojima je ugovorna strana i Izmjene izvoznog ugovora; i
- (b) čine ovu Izmjenu i ostala Finansijska dokumenta i u kojima je ugovorna strana i Izmjene izvoznog ugovora prihvatljivim dokazima u Crnoj Gori;

su pribavljena i izvršena i pravosnažna.

10.5 Mjerodavno pravo i sudska nadležnost.

- (a) Opredjeljenje za važeće pravo Engleske kao mjerodavno pravo za ovu Izmjenu, Okvirni ugovor, Pojedinačni ugovor o kreditu za dodatna sredstva, priznaje se i sprovodi u Crnoj Gori.
- (b) Svaka arbitražna odluka u postupku arbitraže kao što je predviđeno u klauzuli 21.2 (Rješavanje sporova) Okvirnog ugovora u vezi sa Finansijskim dokumentom priznaje se i sprovodi u Crnoj Gori.

- (c) Zajmoprimac podliježe građanskom pravu u pogledu svojih obaveza iz ove Izmjene i ostalih Finansijskih dokumenata u kome je ugovorna strana.

10.6 Bez prevarnih informacija.

- (a) Svaka činjenična informacija koju je CEB-i u pisanoj formi, u vezi sa ovom Izmjenom, drugim Finansijskim dokumentima i Projektom, Obveznik dostavio prije datuma ovog Okvirnog dokumenta bila je vjerodostojna i tačna u svakom materijalnom smislu na dan kada je dostavljena ili na dan (ako postoji) kada je navedena.
- (b) U informaciji koja je dostavljena CEB-i u vezi sa ovom Izmjenom, drugim Finansijskim dokumentima ili Projektom, ne stoji ništa i ništa nije izostavljeno što bi činilo da, niti je data ili zadržana informacija koja bi imala za rezultat da, je informacija dostavljena CEB-i u pisanoj formi prije dana ovog Okvirnog dokumenta, netačna ili prevarna u bilo kom materijalnom smislu.
- (c) Sve informacije koje je Zajmoprimac pružio CEB-i o Prestrukturiranju privrednog društva i svim pitanjima koja se odnose na Prestrukturiranje privrednog društva bile su vjerodostojne i tačne u svakom materijalnom pogledu na dan na koji su pružene i ništa iz takvih informacija nije izostavljeno što bi te informacije činilo netačnim ili prevarnim.

10.7 Bez materijalnih nepovoljnih promjena. Nije bilo nikakvih materijalnih nepovoljnih promjena kod Zajmoprimca od dana 31. decembra 2010. godine.

ČLAN 11 Opšte odredbe

- 11.1 Finansijski dokument.** Ugovorne strane su saglasne i potvrđuju da ova Izmjena čini finansijski dokument.
- 11.2 Validnost finansijskih dokumenata.** Svaka strana potvrđuje da svaki finansijski dokument ostaje na snazi i , osim ako nije izričito predviđeno u ovoj Izmjeni, izmjene ne utiču na prava i obaveze strana u ugovoru.
- 11.3 Ugovor na engleskom.** Ova Izmjena je je napravljena na engleskom jeziku. U slučaju bilo kakvog nesuglasja između engleske verzije ove Izmjene i bilo kojeg njenog prevoda, preovladavaće engleska verzija.
- 11.4 Primjerci.** Ova Izmjena je urađena u šest primjerka i i ovo ima isto dejstvo kao da su potpisi stavljeni samo na jedan primjerak ove Izmjene

ČLAN 12 Mjerodavno pravo i rješavanje sporova

12.1 Mjerodavno pravo. Ova izmjena će biti regulisana važećim zakonima Engleske, bez obzira na sukob zakonskih principa

12.2 Rješavanje sporova.

- (a) Svi sporovi, u vezi sa kojima strane mogu da postignu poravnanje, prvo se rješavaju putem konsultacija i pregovora sa Ugovornom stranom koja tvrdi da je navodno došlo do povrede ovog dokumenta, dostavljajući pisano obavještenje drugoj Ugovornoj strani o takvoj povredi, i navodeći detaljne informacije o toj povredi.
- (b) Ukoliko se ne postigne sporazum u skladu sa tačkom (a) u roku od šest nedjelja od dostavljanja obavještenja iz tačke (a) u prethodnom tekstu, svaki spor upućuje se i konačno rješava arbitražom u skladu sa Pravilima Londonskog suda za međunarodnu arbitražu («**LCIA**»), čija pravila se smatraju sastavnim dijelom ovog dokumenta pozivanjem na ovu klauzulu 21.2. Broj arbitara mora biti tri. Svaka strana imenuje jednog arbitra a arbitri koje imenuju ugovorne strane biraju trećeg arbitra, koji je ujedno i predsjedavajući. Ako jedna ili obje strane propuste da imenuju arbitre ili ukoliko dva arbitra koja su imenovala ne imenuju trećeg arbitra, u roku od dvije nedjelje nakon obavješćavanja Londonskog suda za međunarodnu arbitražu, taj sud imenuje potrebnog arbitra, odnosno arbitre, u skladu sa svojim Pravilima. Sjedište arbitraže je u Londonu, Engleska. U postupku arbitraže koristi se engleski jezik.
- (c) CEB i Zajmoprimac izričito su saglasni da je odluka arbitraže obavezujuća i pravosnažna u svakom sudu koji je nadležan za istu. Svaka strana snosi sve svoje troškove koji nastanu u vezi sa rješavanjem sporova arbitražom u skladu sa ovom Izmenom. Sve ostale troškove snose obje strane podjednako, s tim što sud za arbitražu može, isključivo po sopstvenom nahođenju a naročito imajući u vidu uspješnost strana u sporu, odlučiti da jedna strana snosi veći dio, odnosno cjelokupan iznos troškova.

12.3 Odricanje od imuniteta.

- (a) Zajmoprimac ovim dokumentom izjavljuje da su sve obaveze koje nastanu iz ili u vezi sa ovom Izmenom ili bilo kojim drugim Finansijskim dokumentom njegova lična i poslovna postupanja.
- (b) Zajmoprimac je saglasan da ni u jednoj pravnoj tužbi ili postupku koji se odnosi na Spor (u daljem tekstu: **Postupak**) protiv njega ili bilo kojeg dijela njegove imovine u vezi sa ovom Izmenom ili bilo kojim drugim Finansijskim dokumentom, Zajmoprimac neće tvrditi niti će u njegovo ime niti u vezi sa bilo kojim dijelom njegove imovine biti tvrđeno da ima imunitet od takve pravne tužbe ili Postupka (što uključuje, bez ograničenja, građansku parnicu, pljenidbu, izricanje presude, izvršenje ili drugo sprovođenje ili pravni proces).
- (c) Zajmoprimac ovim neopozivo pristaje da bude predmet postupka čiji je cilj izricanje presude, izvršenje ili privremena zaštita u smislu njegovih obaveza iz ove Izmjene ili bilo kojeg drugog Finansijskog dokumenta.
- (d) Zajmoprimac se ovim neopozivo odriče svakog takvog imuniteta koji on ili bilo koji dio njegove imovine imaju ili im se može pripisati i daje opštu saglasnost u pogledu svake takve pravne tužbe ili Postupka da će prihvatiti svaku mjeru ili prihvatiti predmet svakog procesa u vezi sa takvom tužbom ili postupkom, uključujući, bez ograničenja, donošenje, izvršenje ili primjenu na bilo kojem dijelu njegove imovine svakog naloga ili sudske odluke koji mogu biti donijeti ili izrečeni u takvoj tužbi ili Postupku.

Ova Izmjena zaključena je na dan naveden na početku ovog ove Izmjene.

PLAN 1
PREDUSLOVI ZA DODATNA SREDSTVA*

1. Ministarstvo saobraćaja i Ministarstvo finansija

(a) Primjerak Odluke, ovjeren kao vjerodostojan, kompletan i pravosnažan na dan potpisivanja ove Izmjene od strane ovlašćenog lica ili lica u Ministarstvu finansija, Odluke Vlade Crne Gore ili nekog drugog dokumenta koji izdaje Vlada Crne Gore a koji ovlašćuje izdavanje Garancije.

(b) Ako lice koje potpisuje ovu Izmjenu ili Garanciju nije Ministar finansija, onda:

- (i) primjerci, ovjereni kao vjerodostojni, kompletni i pravosnažni na dan potpisivanja ove Izmjene i/ili Garancije, ako se primjenjuje, od strane ovlašćenog lica ili lica iz Ministarstva finansija, internih dokumenata Ministarstva finansija, u kojima se imenuje lice ili imenuju lica koja su ovlašćena da potpišu ovu Izmjenu u ime Ministarstva finansija; i
- (ii) uzorak potpisa svakog lica imenovanog u skladu sa tačkom (a) u prethodnom tekstu.

(c) Ako lice koje potpisuje ovu Izmjenu nije Ministar saobraćaja, onda:

- (i) primjerci, ovjereni kao vjerodostojni, kompletni i pravosnažni na dan potpisivanja ove Izmjene od strane ovlašćenog lica ili lica iz Ministarstva saobraćaja, internih dokumenata Ministarstva finansija, u kojima se imenuje lice ili imenuju lica koja su ovlašćena da potpišu ovu Izmjenu u ime Ministarstva saobraćaja; i
- (ii) uzorak potpisa svakog lica imenovanog u skladu sa tačkom (a) u prethodnom tekstu

2. Zajmoprimac

(a) Primjerci, ovjereni kao vjerodostojni, kompletni i pravosnažni na dan potpisivanja ove Izmjene, od strane ovlašćenog lica ili lica Zajmoprimca, internih dokumenata Zajmoprimca, koji sadrže:

- (i) primjerak osnivačkih aktova, uključujući statut (ili njemu ekvivalentan dokument), i original izvoda iz privrednog registra (ili njemu ekvivalentan dokument) Zajmoprimca;
- (ii) odobrenja društva Zajmoprimca kojima se odobravaju uslovi, i transakcije koje predviđa ova Izmjena i svaki drugi Finansijski dokument koji se potpisuje u vezi sa dodatnim sredstvima u kome je Zajmoprimac ugovorna strana;

* U skladu sa odredbama iz klauzule 20.4 (Engleski jezik) Okvirnog ugovora, sva dokumenta moraju biti na engleskom jeziku, a ako nijesu na engleskom jeziku, moraju biti praćena ovjerenim prevodom na engleski jezik.

- (iii) imenovano lice ili imenovana lica ovlašćena da potpišu Izmjenu i svaki drugi Finansijski dokument u kojima je Zajmoprimac ugovorna strana a koja se potpisuju u vezi sa Izmjenom ili dodatnim sredstvima; i
 - (iv) imenovano lice ili imenovana lica, koja su ovlašćena da u njegovo ime potpisuju odnosno šalju sva dokumenta i obavještenja koja treba da potpiše odnosno šalje Zajmoprimac u skladu sa ili u vezi sa Finansijskim dokumentima koja se odnose na dodatna sredstva u kojima je Zajmoprimac ugovorna strana.
- (b) Uzorak potpisa svakog lica imenovanog u skladu sa tačkom (a) u prethodnom tekstu, koji je ovjeren kao vjerodostojan i tačan od strane notara ili drugog lica prihvatljivog za CEB-u.

3. Na zahtjev CEB-e, dokumenta u kojima se imenuje lice odnosno imenuju lica ovlašćena da potpišu Izmjenu br.3 Lokalnog escrow ugovora u ime lokalnog escrow posrednika i uzorak potpisa svakog lica imenovanog, koji je ovjeren kao vjerodostojan i tačan od strane notara ili drugog lica prihvatljivog za CEB-u.

4. Potpisani i ovjereni primjerak Pojedinačnog ugovora o kreditu za relevantno Kreditno sredstvo.

5. Sledeća Garantna dokumenta i izmjene:

- (a) Garancija, propisno potpisana i ovjerena u ime Ministarstva finansija;
- (b) Izmjena br.2 CEB escrow ugovora;
- (c) Izmjena br.3 lokalnog escrow ugovora;
- (d)** Izmjena br.2 ugovora o zalozi ugovora ;
- (e) Izmjena br.2 ugovora o solo mjenicama(koje se odnose na okvirni izvozni ugovor o kreditu);
- (f) Solo mjenica koja se odnosi na dodatna sredstva; i
- (g)** Dokaz da je Izmjena br.2 ugovora o zalozi ugovora upisana u Registar zalogi i koji prikazuje da ne postoji nijedna druga Garancija niti drugo pravo registrovano u tom Registru a koje se odnosi na Ugovore o infrastrukturi.

6. Pravna mišljenja

- (a) Pravno mišljenje o ovoj Izmjeni, Pojedinačnom ugovoru o kreditu za dodatna sredstva i sva druga relevantna garantna dokumenta na engleskom jeziku, pravnog savjetnika Zajmoprimca (razumno prihvatljivog za CEB-u), koje je sačinjeno suštinski po obliku i sadržaju koji su prihvatljivi za CEB.

- (b) Pravno mišljenje državnog javnog tužioca koje je po obliku i sadržini prihvatljivo za CEB-u i ili na engleskom jeziku ili sa priloženim ovjerenim prevodom na engleski jezik ili sa ovjerenim prevodom naengleskom jeziku koje je njemu priloženo.

7. Ostala dokumenta i potvrde

- (a) Pismo Direkcije za javne nabavke Crne Gore u smislu da Izmjena izvoznog ugovora i dodatna sredstva i relevantna dokumenta ne krše odredbe važećeg zakona o javnim nabavkama.
- (b) Potvrde da su provizije, troškovi i rashodi dospjeli za plaćanje od strane Zajmoprimca u skladu sa klauzulom 7.5 (Naknade za organizovanje posla) i klauzulom 11.4 (Troškovi transakcija) plaćeni po dospelju ili, ako CEB-a odobri isključivo po svom nahodanju, da će biti plaćeni do prvog Dana isplate.
- (c) Primjerak svakog drugog odobrenja ili drugog dokumenta, mišljenja ili uvjerenja za koje CEB-a opravdano smatra da je potrebno (ako je o tome dužno pismeno obavijestila Zajmoprimca) u vezi sa zaključivanjem ili vršenjem transakcija predviđenim ovom Izmjenom, dodatnim sredstvima ili za svrhe valjanosti ili izvršivosti bilo kojeg od Finansijskih dokumenata.
- (d) Preliminarni plan Zajmova koje treba isplatiti u okviru relevantnog Kreditnog sredstva, koji plan se mora zasnivati na primjenljivim odredbama Izmjena izvoznog kredita.

8. CEB je zaključila sa Izvoznikom svaki i sve aranžmane koji se odnose na Kreditna sredstva koja su mu potrebna.

9. (a) EGAP je izdao polisu osiguranja kredita za izvoz od rizika za relevantno Kreditno sredstvo i (b) CEB je uvjerena da će premija za takvu polisu biti plaćena iz priliva od prvog Zajma u okviru tog Kreditnog sredstva, i(c) ako je premija za EGAP-ovu polisu osiguranja kredita za izvoz od rizika za dodatna sredstva veća od 541,030€ (da li zbog fluktuacije kursa , jer premija koju naplaćuje EGAP je u češkim krunama ili iz nekog drugog razloga), CEB je primio iznos te razlike u odmah raspoloživim sredstvima prije dana na koji Zajmoprimac traži prvi kredit po osnovu dodatnih sredstava.

10. Izmjena ugovora o izvozu, dužno potpisana i ovjerena od strane Izvoznika i Zajmoprimca.

11. CEB-a je na prihvatljiv način uvjerena da Zajmoprimac posjeduje odogovarajuća sredstva, uz dodatna kreditna sredstva, da blagovremeno završi Četvrti segment Projekta u skladu sa uslovima Izmjene izvoznog ugovora.

12. Na zahtjev CEB-e, pisanu potvrdu potpisanu u ime Izvoznika i Zajmoprimca da je Ugovor o izvozu izmijenjen Izmjenom izvoznog ugovora pravosnažan i da nije mijenjan ili, ako je izmijenjen ili na neki drugi način ispravljen, da je CEB-a dala saglasnost na takvu izmjenju (izmjene) ili druge ispravke i da je primila ovjeren primjerak takve izmjene (izmjena) ili drugih ispravki.

13. Na zahtjev CEB-e, pisanu potvrdu potpisanu u ime Izvoznika da je Ugovor o nezavisnom inženjeru pravosnažan i da obuhvata i nadzor izvođenja od strane Zajmoprimca njegovih obaveza iz izvoznog ugovora , izmenjen i dopunjen Izmjenom izvoznog ugovora.

Po prijemu od CEB-e gore navedenih dokumenata ili drugih dokaza u formi i sadržaju zadovoljavajućim za CEB , CEB će odmah obavijestiti Zajmoprimca da je obaveza Zajmoprimca da dostavi ta dokumenta ili dokaze koji su zadovoljavajući

PLAN 2
OBRAZAC ZA POJEDINAČNI UGOVOR O KREDITU ZA DODATNA SREDSTVA

Ovaj **Pojedinačni ugovor o kreditu** br. _____ (u daljem tekstu: ovaj **Pojedinačni ugovor o kreditu**) datira od (_____), 2011.godine i zaključuje se između

- (1) **Željeznice Crne Gore a.d.**, sa sjedištem na Trgu Golootočkih žrtava br. 13, 81000 Podgorica, Crna Gora (u daljem tekstu: **Zajmoprimac**), i
- (2) **Česká exportní banka, a.s.** akcionarskog društva organizovanog u skladu sa zakonima Republike Češke, sa sjedištem u ulici Vodičkova 34 č.p. 701, PSČ 111 21, Prag 1, Republika Češka, registrovanog u Privrednom registru Opštinskog suda u Pragu, Republika Češka, u Odjeljku B, predmet br. 3042, registracioni broj 63078333 (u daljem tekstu: **CEB**).

Kako je razmotreno u Okvirnom ugovoru o kreditu zaključenom između CEB-e i Zajmoprimca od dana 27.decembra 2005.godine koji je izmijenjen Ugovorom o glavnim izmjenama od 20.novembra 2009.godine i Izmjenom br. 2 Okvirnog izvoznog ugovora o kreditu od(_____) 2011.(kao izmijenjen u daljem tekstu: **Okvirni ugovor**; termini korišćeni u ovom Pojedinačnom ugovoru o kreditu i definisani u Okvirnom ugovoru imaju značenje koje je navedeno u Okvirnom ugovoru, osim ako je predviđeno drukčije u ovom dokumentu ili kontekst zahtijeva drukčije), svrha ovog Pojedinačnog ugovora o kreditu je da definiše posebne odredbe koje se odnose na finansiranje sledećeg Segmenta Projekta u skladu sa Izvoznim ugovorom:

Segment Projekta na koju se ovo Kreditno sredstvo odnosi: Četvrti segment

Ugovorna cijena za ovaj segment u okviru Izvoznog ugovora:

[_____] €; od čega je
[_____] € Vrijednost Ugovora o izvozu;
[_____] € premija za EGAP-ovu polisu osiguranja kredita za izvoz od rizika; a
[_____] € su Lokalni troškovi.

Data je saglasnost na sledeće:

1.Kreditno sredstvo.

CEB stavlja na raspolaganje kreditno sredstvo (u daljem tekstu: **Kreditno sredstvo**) u iznosu od 5.000,000 € (slovima: [pet miliona eura] za finansiranje Četvrtog segmenta Projekta u skladu sa rokovima i uslovima Okvirnog ugovora i ovog Pojedinačnog ugovora o kreditu, podliježući odredbama sledećeg paragrafa.

Do 541.030 € (slovima: pet stotina četrdeset jedna hiljada trideset eura) kreditnih sredstava će se koristiti samo za isplatu premije za EGAP-ovu polisu osiguranja kredita za izvoz od rizika za dodatna sredstva , a ne za bilo koje troškove u vezi projekta. Osim toga , ako je:

- (a) premija za EGAP-ovu polisu osiguranja kredita za izvoz od rizika za dodatna sredstva manja od 541.030 € (da li zbog fluktuacije kursa, jer premija za EGAP je u češkim krunama ili iz nekog drugog razloga), onda razlika između 541.030 € i iznosa stvarne premije za EGAP (1) ne smije se koristiti za bilo koju drugu svrhu i (2)Finansijka obaveza za dodatna

sredstva će se smanjiti za tu razliku , bez daljnjeg obavještenja, na dan na koji CEB isplati Prvi kredit u okviru dodatnih sredstava ;

- (b) premija za EGAP-ovu polisu osiguranja kredita za izvoz od rizika za dodatna sredstva veća od 541.030 € (da li zbog fluktuacije kursa, jer premija za EGAP je u češkim krunama ili iz nekog drugog razloga), onda će Zajmoprimac platiti CEBi iznos te razlike u trenutno dostupnim sredstvima prije dana kada Zajmoprimac zahtijeva Prvi kredit u okviru dodatnih sredstava. "

2. Isplata zajmova.

Zajmovi u okviru ovog Kreditnog sredstva isplaćuju se u skladu sa članom 5 (Isplata zajmova) Okvirnog ugovora, ali pod uslovom da je CEB-a uvjerena da su svi preduslovi iz člana 4 (Preduslovi za korišćenje Kreditnih sredstava) iz Okvirnog ugovora ispunjeni. Zahtjev za isplatu prvog kredita u okviru ovih kreditnih sredstava će značajno biti u formi utvrđenoj u Prilogu A (Obrazac zahtjeva za isplatu (EGAP Premija)) Pojedinačnog Ugovora o kreditu . Zahtjevi za isplatu za sve kredite u skladu sa ovim kreditnim sredstvom koje nije prvi kredit će značajno biti u formi utvrđenoj u Prilogu B. (Obrazac zahtjeva za isplatu (u skladu sa izvoznim ugovorom)) Pojedinačnog Ugovora o kreditu.

Zajmovi se stavljaju na raspolaganje od dana ovog Pojedinačnog ugovora o kreditu do i zaključno sa ranijim od sledeća dva datuma: (a) Početkom; ili (b) [__], 2012, ako taj datum pada 12 meseci nakon dana ovog Pojedinačnog ugovora o kreditu (gdje je taj period „**Period raspoloživosti**“), s tim što se, međutim, u skladu sa odredbama iz klauzule 5.2 (Popunjavanje zahtjeva za isplatu) Okvirnog ugovora, nijedan zajam ne isplaćuje (niti se može zahtijevati da bude isplaćen) tokom sedam radnih dana koji neposredno prethode ili Danu plaćanja kamate ili danu plaćanja provizije na angažovana sredstva.

Svaki zajam mora biti u minimalnom iznosu od [__] € osim za (a) prvi Zajam koji može biti isplaćen u iznosu od 541.030 EUR ili, ako je manje, iznosu premije za EGAP-ovu polisu osiguranja kredita za izvoz od rizika za kreditna (konvertovana iz čeških kruna u eure) i (b) poslednji Zajam koji može biti isplaćen u preostalom iznosu raspoloživom u skladu sa ovim dokumentom). U okviru ovog Kreditnog sredstva ne može biti isplaćeno više od [__] Zajmova mesečno / [__] Zajmova tokom Perioda raspoloživosti¹.

CEB-a odmah obavještava Zajmoprimca o svim Zajmovima isplaćenim u skladu sa ovim Pojedinačnim ugovorom o kreditu u skladu sa odredbama iz klauzule 5.3 (c) (Isplata zajmova) Okvirnog ugovora.

3. Kamata; Drugi iznosi.

Na svaki iznos isplaćen ili neizmiren u okviru ovog Kreditnog sredstva obračunava se kamata po stopi utvrđenoj u skladu sa klauzulom 7.1 (Obračunavanje kamate) Okvirnog ugovora i koja predstavlja godišnju stopu koja je jednaka zbiru (A) EURIBOR-a i (B) Marže od 1,95% godišnje.

Zajmoprimac isplaćuje CEB-i proviziju na angažovana sredstva po godišnjoj stopi od 0,25% na Raspoloživu finansijsku obavezu u okviru ovog Kreditnog sredstva, obračunatu i plativu u skladu sa odredbama iz klauzule 7.4 (Provizije na angažovana sredstva) Okvirnog ugovora.

¹ Popuniti i izbrisati po potrebi i izbrisati zagrade.

Zajmoprimac takođe plaća CEB-i naknadu za organizovanje posla koja iznosi 25.194,85 EUR (što je jednako paušalnoj stopi od 0,50% na Finansijsku obavezu raspoloživu u okviru ovog Kreditnog sredstva), i takva naknada dospijeva za plaćanje u skladu sa odredbama iz klauzule 7.5 (Naknade za organizovanje posla) Okvirnog ugovora.

Kamata, provizija na angažovana sredstva i zatezna kamata obračunavaju se u skladu sa uslovima iz klauzule 20.7 (Pravilo o brojanju dana) Okvirnog ugovora po osnovu stvarnog broja proteklih dana i godine od 360 dana ili, u bilo kojem slučaju u kojem se praksa na Evropskom međubankarskom tržištu razlikuje, u skladu sa tom tržišnom praksom.

Zajmoprimac je saglasan da refundira CEB-i troškove transakcija koji dospijevaju u vrijeme potpisivanja i ovjere ovog Pojedinačnog ugovora o kreditu u skladu sa klauzulom 11.4 (Troškovi transakcija) Okvirnog ugovora.

4.Otplata.

Iznos ovog Kreditnog sredstva isplaćenog i neizmirenog na kraju Perioda raspoloživosti otplaćuje se u dvadeset jednakih, uzastopnih, polugodišnjih rata, od kojih prva rata dospijeva na raniji od sledeća dva datuma ili (i) [_] [*Ubaciti primjenljivi datum*] i (ii) datum koji pada šest mjeseci nakon Početka. Ovo kreditno sredstvo mora biti otplaćeno u potpunosti u svakom slučaju na ili prije 30.decembra 2022.godine.

Ugovor o izvozu predviđa Početak za ovaj Segment Projekta [_]. Zajmoprimac odmah obavještava CEB-u o Početku kako je predviđeno u klauzuli 6.1(c) (Otplata) Okvirnog ugovora, i, na zahtjev CEB-e, pribavlja za CEB-u informacije o promjenama u pogledu očekivanog Početka kao i u pogledu stvarnog Početka. CEB-a i Zajmoprimac saglasni su da se Početak utvrđuje u skladu sa pravilima i propisima Sporazuma OECD-a.

5.Odredbe Okvirnog ugovora.

Odredbe Okvirnog ugovora ovim se ugrađuju u ovaj dokument i predstavljaju sastavni dio ovog Pojedinačnog ugovora o kreditu i biće važeće i obavezujuće za Zajmoprimca i CEB-u kao da su navedene u potpunosti u ovom dokumentu. U slučaju bilo koje neusklađenosti između odredaba Okvirnog ugovora i ovog Pojedinačnog ugovora o kreditu, odredbe ovog Pojedinačnog ugovora o kreditu imaju prvenstvo.

6.Interni račun i obavještanje Zajmoprimca.

CEB-a otvara i vodi u svojim finansijskim knjigama interni račun ili račune za Kreditno sredstvo. CEB-a tereti Zajmoprimca na odgovarajućem internom računu za isplate u okviru Kreditnog sredstva i odbija Zajmoprimcu od odgovarajućeg internog računa svaku otplatu dijela glavnice plaćenu po tom osnovu.

Potpisano u _____, na dan _____,2011.

Potpisano u _____, na dan _____,2011

Česká exportní banka, a.s.
(Češka izvozna banka, a.s.)

Željeznica Crne Gore, a.d.

Potpis: _____
Ime i prezime: _____
Funkcija: _____

Potpis: _____
Ime i prezime: _____
Funkcija: _____

Potpis: _____
Ime i prezime: _____
Funkcija: _____

Potpis: _____
Ime i prezime: _____
Funkcija: _____

OBRAZAC ZAHTJEVA ZA ISPLATU(EGAP PREMIJA)

Prima: Czech Export Bank, a.s.
Vodičkova 34
111 21 Prague 1
Czech Republic
Attention: Director, Export and Project Finance Department

ZAHTJEV ZA ISPLATU

Predmet: **Pojedinačni ugovor o kreditu br. _____ od _____, 2011.godine između Česká exportní banka, a.s. (Češka izvozna banka, a.s.) i Željeznička infrastruktura Crne Gore, a.d. (u daljem tekstu: Ugovor)**

1.Pozivamo se na Ugovor. Ovo je Zahtjev za isplatu. Termini definisani u Ugovoru imaju isto značenje u ovom Zahtjevu za isplatu osim ako im je u ovom zahtjevu za isplatu dato različito značenje.

2.Ovo je prvi zahtjev za isplatu po Ugovoru.

3. Ovim zahtijevamo kredit u iznosu od € _____ (unijeti odgovarajući iznos , koji ne prelazi 541,030€) za isplatu (djelimično)¹ premije za EGAP-ovu polisu osiguranja kredita za izvoz od rizika za kreditna sredstva po ugovoru ; dobili smo vašu fakturu za premije.

4. Zahtijevamo od vas da primijenite ovaj iznos na isplatu premije za EGAP-ovu polisu osiguranja kredita za izvoz od rizika za kreditna sredstva u skladu sa odredbama za isplate opisane u klauzuli 5.3 (b) (Isplata zajmova) Okvirnog sporazuma (kao što je termin definisan u Ugovoru). Stoga , ovim putem vam dajemo instrukcije da deponujete iznos traženog kredita na račun Češka ekportni banke , navedenim u priloženoj fakturi i primenjujući iznos direktno za plaćanje EGAP premije (u dijelu)².

Potpisano u _____, dana _____
(mjesto) (datum)

Ovlašćeni potpisnik za Zajmoprimca

U prilogu Zahtjeva za isplatu su sledeća dokumenta:³

1. Jedan primjerak fakture za plaćanje premije EGAP koju daje CEB Zajmoprimcu; i
2. Jedan primjerak relevantne fakture koju izdaje EGAP CEB-i

². Brisati,,(u dijelu“) ako se ne primjenjuje

³ Brisati,,(u dijelu“) ako se ne primjenjuje

⁴. Zahtjev za kredit mora biti praćen navedenim dokumentima. Bez ovih dokumenata, Zahtjev za kredit će se smatrati nekompletnim.

OBRAZAC ZAHTEJEVA ZA ISPLATU(IZ IZVOZNOG KREDITA)

Šalje: OHL ŽS, a.s.
Burešova 938/17
660 02 Brno-střed

Prima: Czech Export Bank, a.s.
Vodičkova 34
111 21 Prague 1
Czech Republic
Attention: Director, Export and Project Finance Department

ZAHTEJEV ZA ISPLATU

Predmet: **Pojedinačni ugovor o kreditu br. ____ od ____, 2011.godine između Česká exportní banka, a.s. (Češka izvozna banka, a.s.) i Željeznička infrastruktura Crne Gore, a.d. (u daljem tekstu: Ugovor)**

5. Pozivamo se na Ugovor. Ovo je Zahtjev za isplatu. Termini definisani u Ugovoru imaju isto značenje u ovom Zahtjevu za isplatu osim ako im je u ovom zahtjevu za isplatu dato različito značenje.

6. Ovim dokumentom potvrđujemo vam da [su isporuke izvršene / usluge pružene]¹ u skladu sa Izmjenom izvoznog ugovora na sledeći način:

Datum	Iznos na fakturi („situacija“)
_____, _____. 2 ____	_____ eura
_____, _____. 2 ____	_____ eura
_____, _____. 2 ____	_____ eura
Ukupno _____ eura	

7. Nadalje, potvrđujemo da nijesmo prethodno tražili zajam za isporuke i usluge koje čine sastavni dio ovog zahtjeva za isplatu.

8. Zahtijevamo od vas da isplatite ovaj iznos na račun Izvoznika, račun br. [__] sa vama .

9. Sva dokumenta navedena u prilogu ovom Zahtjevu za isplatu i dostavljenom uz njega su tačni i kompletni primjerci takvih dokumenata.

S poštovanjem

Ovlašćeni potpisnik za Izvoznika

Datum: _____, 2 ____

¹ Izbrisati po potrebi i izbrisati zgrade.

Priložena dokumenta : [lista]²

[Spisak dokumenata koji moraju biti podnijeti sa svakim Zahtjevom za isplatu po osnovu kreditnih sredstava mora biti dogovoren i postavljen ovdje prije potpisivanja ovog Pojedinačnog ugovora o kreditu; lista mora da se zasniva na odredbam u Izmjeni izvoznog ugovora .]

Odobrenje Zajmoprimca

Datum: _____, _____, 2_____

Ovlašćeni potpisnik za Zajmoprimca

Odobrenje Nezavisnog inženjera:

Pregledao sam prethodno navedeni Zahtjev za isplatu i potvrđujem da su isporuke odnosno usluge opisane u tom dokumentu izvršene odnosno pružene od strane Izvoznika u skladu sa uslovima iz Ugovora o izvozu i da se Zahtjev za isplatu odnosi na Četvrti segment Projekta.

Datum: _____, _____, 2_____

Ovlašćeni potpisnik za Nezavisnog inženjera

⁶ Uz zahtjev za kredit moraju da idu navedeni dokumenti. Bez tih dokumenata, Zahtjev za kredit se smatra nekompletnim

POTPISNICI

ZAJMOPRIMAC

Željeznička infrastruktura Crne Gore, A.D.-Podgorica

Potpis: _____
Ime i prezime: _____
Funkcija: _____

Potpis: _____
Ime i prezime: _____
Funkcija: _____

OSTALE UGOVORNE STRANE

Ministarstvo saobraćaja, pomorstva i telekomunikacija Crne Gore
samo za svrhe člana 7

Potpis: _____
Ime i prezime: _____
Funkcija: _____

Ministarstvo finansija Crne Gore
samo za svrhe člana 7

Potpis: _____
Ime i prezime: _____
Funkcija: _____

ZAJMODAVAC

Potpis: _____
Ime i prezime: _____
Funkcija: _____

Potpis: _____
Ime i prezime: _____
Funkcija: _____

PRAGUE/#230814.4

DANA _____, 2011.

(1) MINISTARSTVO FINANSIJA u ime CRNE GORE
(2) ČESKÁ EXPORTNÍ BANKA, A.S.

GARANCIJA
koja se odnosi na određene obaveze Željezničke infrastrukture Crne Gore A.D. –
Podgorica

Squire, Sanders & Dempsey

SADRŽAJ

	Strana
1. DEFINICIJE I TUMAČENJA.....	1
2. UVJERENJA I OPISIVANJA.....	3
3. GARANCIJE I OBEŠTEĆENJE.....	3
4. OSNOVNA OBAVEZA.....	4
5. KONTINUIRANO OBEZBJEĐENJE.....	4
6. POSLOVANJE.....	5
7. ZAHTJEVI GARANTA PREMA GLAVNOM DUŽNIKU.....	6
8. IZVRŠENJE	6
9. PLAĆANJA.....	7
10. KAMATE I TROŠKOVI.....	7
11. OBAVJEŠTENJA.....	7
12. MJERODAVNO PRAVO I POŠTOVANJE NADLEŽNOSTI.....	8
13. KORISNIK GARANCIJE.....	9
14. RAZNO.....	9

OVAJ UGOVOR O GARANCIJI je zaključen _____ 2011.godine.

IZMEĐU:

(1) **MINISTARSTVA FINANSIJA CRNE GORE** u ime **CRNE GORE** („**Garant**’’) ; i

(2) **Češke exportne banke, a.s.** akcionarsko društvo organizovano u skladu sa zakonima Češke Republike, sa sjedištem u Pragu 1, Vodičkova 34 č.p. 701, PSČ 111 21 ,Češka Republika, registrovana u privrednom registru Opštinskog suda u Pragu, Češka Republika, u odjeljku B, predmet br. 2042, registracioni br. 63078333 („**CEB**’’).

(3) UVODNE ODREDBE

(A) ČEB i Željeznička infrastruktura Crne Gore A.D.- Podgorica, sa sjedištem na Trgu Golotočkih žrtava br.13,81000 Podgorica, Crna Gora („**Zajmoprimac**’’) i isključivo za svrhe člana 16, Ministarstvo saobraćaja i pomorstva Crne Gore i Ministarstvo finansija zaključili su Okvirni sporazum o kreditu za izvoz dana 27.12.2005.godine koji je dopunjen Sporazumom o glavnim izmjenama od 20.novembra 2009.godine i Izmenom br.2 Okvirnog sporazuma o kreditu za izvoz dana[_], 2011.godine („**Okvirni sporazum**’’).

(B) U skladu sa Okvirnim sporazumom a nakon stupanja na snagu Izmjene br.2 Okvirnog sporazuma o kreditu za izvoz dana[_], 2011.godine („**Izmjena br.2**’’), ČEB je saglasna da obezbijedi dodatna finansijska sredstva u glavnom iznosu od 5.000,000 EUR („**Dodatna sredstva**’’) Zajmoprimcu za četvrti segment izvođenja radova na remontu, elektrifikaciji i opremanju signalno sigurnosnim i telekomunikacionim uređajima kao i rekonstrukciji postojećih staničnih objekata na željezničkoj pruzi Nikšić – Podgorica (zajedno „**Projekat**’’).

(C) Garant je saglasan da garantuje dužno i tačno izvršenje obaveza Glavnog dužnika koje su mu nametnute u Pojedinačnom ugovoru o kreditu za dodatna sredstva, Okvirnom sporazumu i ostalim finansijskim dokumentima koja se odnose na Dodatna sredstva kako je to navedeno u ovoj Garanciji.

(D) Ova garancija stupa na snagu u skladu sa ugovorom koji su potpisale Vlada Crne Gore i Vlada Republike Češke o ekonomskoj i industrijskoj saradnji na Cetinju 27.aprila 2011.godine a koji je ratifikovan od strane obadvije zemlje i sada je u potpunosti pravosnažan.

S TOGA JE DOGOVORENO kako slijedi:

1. DEFINICIJE I TUMAČENJA

1.1. Pored termina koji su gore navedeni, u ovoj garanciji, osim ukoliko subjekat ili kontekst drugačije nalaže:

Termin	Značenje
„Obaveze Glavnog dužnika”	svi sadašnji i budući sporazumi, obaveze, međusobna dugovanja i potraživanja i dugovi Glavnog dužnika prema ČEB, bilo kada da se pojave i bilo stvarni ili mogući shodno svim ili bilo kojem finansijskom dokumentu, bilo pojedinačno ilil zajedno sa drugim licem ili licima.
„Radni dan”	dan (osim subote i nedjelje) na koji su otvorene banke za redovne poslovne aktivnosti u Frankfurtu, Njemačkoj; Pragu, Češka Republika i Podgorici, Crna Gora;
„Finansijska dokumenta”	(i) Pojedinačni ugovor o kreditu br. [] od [], 2011.godine za dodatna sredstva; i njihova potpuna primjena na dodatna sredstva ili Pojedinačni ugovor o kreditu br. [] : (ii) Okvirni sporazum; (iii) Ugovor o solo mjenicama (koji se odnosi na Okvirni izvozni ugovor o kreditu) od 08.06.2006.godine, i Solo mjenice izdate i preostale na osnovu njega u pogledu dodatnih sredstava ; Izmjena ugovora o solo mjenicama (koji se odnosi na Okvirni izvozni ugovor o kreditu) od 10.12.2009.godine; (iv) Ugovor o zalozi ugovora od 2.6.2006 između CEB, Zajmoprimca, Željeznice Crne Gore Infrastruktura,D.O.O.,Podgorica i Željeznice Crne Gore – Prevoz, D.O.O.,Podgorica, izmijenjen Glavnim izmjenama i Izmjenom br.2 Ugovora o zalozi ugovora od [],2011; (v) CEB Escrow Ugovor od [],2011; i (vi) Lokalni Escow ugovor od 2.6.2006.godine između CEB, Crnogorske komercijalne banke A.D., u svojstvu escrow agenta,Zajmoprimca i ŽCG-Infrastruktura, izmijenjen Glavnom izmjenom, Izmjenom br.2 lokalnog escrow ugovora od 31.08. 2010.godine i Izmjenom br. 3 lokalnog escrow ugovora od [], 2011.godine;

u svakom slučaju svaki od gore navedenih dokumenata se može izmijeniti, obnoviti, dopuniti, proširiti, ponovo

izložiti(koliko god da je fundamentalan ili bilo da je teži ili nije) ili zamijenjen s vremena na vrijeme;

- 1.2. Izraz „**Garancija**” će ovdje podrazumijevati i biće proširen na svaku odvojenu i nezavisnu odredbu koju sadrži ova Garancija.
- 1.3. Izraz „**Obezbjeđenje**” obuhvata svaku formu obezbjeđenja uključujući i garanciju.
- 1.4. Riječi kojima se označava jednina posmatraće se kao riječi za množinu i obrnuto.
- 1.5. Pozivanje na odredbe (osim ako nije drugačije navedeno) odnosi se na odredbe ove Garancije a naslovi odredbi služe samo za svrhe pozivanja.

2. UVJERENJA I OPISIVANJA

Sa ciljem da podstakne ČEB da se saglasi sa obezbjeđenjem dodatnih sredstava Zajmoprimcu u skladu sa finansijskim dokumentima i da zaključi odnosne anekse finansijskih dokumenata i ove Garancije, Garant daje sljedeća uvjerenja i garancije:

- 2.1. da je dužno ovlašten, u skladu sa zakonima Crne Gore da izda ovu Garanciju;
- 2.2. Garant ima puno pravo i ovlaštenje da zaključi ovu Garanciju i da izda garanciju i ostale obaveze sadržane u ovoj Garanciji kao i da izvrši, dostavi i ispuni ovu Garanciju a preduzeo je sve neophodne zakonske i druge aktivnosti da ovlasti izvršenje, dostavljanje i ispunjenje ove Garancije koja sadrži zakonske, važeće i obavezujuće odredbe za Garanta;
- 2.3. Izvršenje, dostavljanje i ispunjenje ove Garancije nije i neće biti u suprotnosti i neće kršiti bilo koju odredbu postojećih zakona i propisa koji utiču na Garanta, ili bilo kojeg potraživanja, zaloge, ugovora ili drugog instrumenta u kojem je ugovorna strana ili na osnovu kojeg je obavezna ili njegove imovine;
- 2.4. Sve licence, saglasnosti, registracije, odluke, procedure ili odobrenja (Vladina ili druga) neophodna na strani Garanta u vezi sa izvršenjem, dostavom, ispunjenjem, validnosti ili punovažnosti ove Garancije biće dobijene ili izvršene i one su i biće u svako vrijeme punovažne i izvršne; i
- 2.5. Ne postoji nijedna parnica ili proces koji je u toku ili u izgledu protiv Garanta pred bilo kojim sudom, organom ili vladinom agencijom ili službom koji su ili bi morali biti poznati Garantu, čiji ishod bi mogao da ima materijalno nepovoljno dejstvo na izvršenje obaveza Garanta na osnovu ove Garancije.

3. GARANCIJA I OBEŠTEĆENJE

S obzirom da se ČEB saglasila sa obezbjeđenjem dodatnih sredstava za finansiranje četvrtog segmenta projekta, Garant ovim neopozivo i bezuslovno preduzima i garantuje ČEB dužno i tačno izvršenje i ispunjenje od strane Glavnog dužnika pojedinačnih i svih obaveza Glavnog dužnika (uključujući bez ograničenja, obavezu plaćanja svih dospjelih i plativih novčanih iznosa) i dalje staranje i garantovanje ako nastane kašnjenje u izvršavanju istih Garant će odmah (ali u svakom slučaju u okviru 5 radnih dana) na prvi zahtjev platiti ČEB i nadoknadiće ČEB-i odgovarajući iznos:

- 3.1. Svih i bilo kojih gubitaka, štete, izdataka, zahtjeva ili troškova koje je pretrpjela i kojima je bila ČEB izložena kao rezultat ili u vezi sa propustima Glavnog dužnika da :
 - 3.1.1. Izvrši ili proprati obaveze Glavnog dužnika; ili
 - 3.1.2. Plati bilo koji iznos koji čini obavezu Glavnog dužnika koju je Glavni dužnik propustio da plati po njenoj dospelosti;
- 3.2. Svih troškova, izdataka i gubitaka kojima je bila izložena ČEB (bez obzira na to što isti mogu biti nadoknađeni od strane Glavnog dužnika) prilikom sprovođenja ili pokušaja sprovođenja izvršenja, plaćanja ili ispunjenja (ili drugačije od sprovođenja ove Garancije) svih ili bilo koje obaveze Glavnog dužnika; i
- 3.3. Bilo kojeg gubitka koji bi ČEB mogla da pretrpi ako cijela ili bilo koji dio obaveze Glavnog dužnika postane ništavna ili bude opozvana, neutuživa ili nepunovažna ili bude izbjegnuta iz bilo kog razloga, bez obzira da li je taj razlog bio poznat ili morao biti poznat ČEB-i i iznos takvog gubitka će biti iznos koji će ČEB moći na drugi način da nadoknadi od Glavnog dužnika ili na osnovu finansijskih dokumenata.

4. OSNOVNA OBAVEZA

- 4.1. Obaveza Garanta na osnovu ove Garancije treba da bude kao glavnog dužnika i ne samo kao obezbjeđenje i takođe na nju neće uticati razlozi bilo kakvog zakonskog ograničenja, nemogućnosti ili nesposobnosti Garanta ili bilo kojih drugih razloga.
- 4.2. Obaveza Garanta sadržana u ovoj Garanciji biće osnovna obaveza Garanta i prema tome, ČEB neće biti obavezana prije nego što primijeni takvu obavezu da:
 - 4.2.1. Postavi zahtjev, primijeni ili traži da se primijeni bilo koji zahtjev ili obeštećenje prema Glavnom dužniku ili bilo kojem drugom licu;
 - 4.2.2. Pokrene sudski postupak ili dobije presudu protiv Glavnog dužnika ili bilo kojeg drugog lica pred bilo kojim sudom; ili
 - 4.2.3. Primijeni bilo koje drugo obezbjeđenje ustanovljeno u korist ČEB u vezi obaveza Glavnog dužnika.

5. KONTINUIRANO OBEZBJEĐENJE

Obaveze Garanta sadržane u ovoj Garanciji su kontinuirane obaveze koje :

- 5.1. Neće biti ispunjene bilo kakvim međusobnim plaćanjima ili ispunjenjem bilo kojeg dijela bilo kojeg iznosa novca koje duguje Glavni dužnik na osnovu finansijskih dokumenata u pogledu obaveza Glavnog dužnika;
- 5.2. Će ostati u funkciji sve dok obaveze Glavnog dužnika ne budu u potpunosti zadovoljene;
- 5.3. Neće biti pod uticajem bilo kakve promjene u strukturi ili kontroli Glavnog dužnika ili ČEB;
- 5.4. Će biti dodatak ali ne zamjena za ili odstupanje od bilo kojeg drugog obezbjeđenja, garancije ili obeštećenja u vezi sa obavezama Glavnog dužnika sada ili u bilo koje drugo vrijeme koje drži bilo koje lice kome je korist od ovih obaveza Garanta data ovom Garancijom; i
- 5.5. Bez štete po bilo koje drugo pravo koje, nezavisno od ove Garancije, ČEB može imati u vezi sa obavezom Glavnog dužnika.

6. POSLOVANJE

Obaveze Garanta sadržane u ovoj Garanciji neće biti ispunjene, smanjene, narušene i na njih se neće uticati na drugi način putem:

- 6.1. Bilo koje odluke, promjene, izmjene, novine, dodatka, proširenja, ponovnog izlaganja, ili dodatka (koliko god fundamentalan i bilo da je ili nije teži) bilo kom finansijskom dokumentu ili uslova ili uslovima finansijskih dokumenata ili bilo kojeg obezbjeđenja u vezi sa finansijskim dokumentima ili bilo kojeg prenosa ili raspodjele u skladu sa uslovima bilo kojeg finansijskog dokumenta ili ove Garancije; ili
- 6.2. Bilo kojeg propuštanja na strani ČEB da preuzme, završi ili realizuje bilo koje obezbjeđenje uzeto u vezi sa finansijskim dokumentima; ili
- 6.3. Okončanjem, ispunjenjem ili primjenom ili izostankom okončanja, ispunjenja ili primjene bilo kojeg finansijskog dokumenta ili bilo kojeg obezbjeđenja povezanog sa njima; ili
- 6.4. Bilo kojeg vremena, propuštanja, ustupka ili odustajanja (bilo da je u pitanju plaćanje, izvršenje ili nešto drugo) datog ili dogovorenog da se da od strane ČEB ili bilo kojeg poravnanja ili drugog sporazuma pripremljenog ili prihvaćenog od strane Glavnog dužnika ili bilo kojeg drugog lica u vezi sa obavezama Glavnog dužnika ili bilo koga od njih ili u skladu sa bilo kojim drugim obezbjeđenjem ; ili
- 6.5. Bilo kakvog odustajanja, ispunjenja ili zamjene obaveza Glavnog dužnika ili bilo kojeg od njih ili bilo kojeg odnosnog obezbjeđenja; ili
- 6.6. Nezakonitosti, ništavosti ili nepunovažnosti bilo koje odredbe bilo kojeg finansijskog dokumenta ili bilo kojeg odnosnog obezbjeđenja; ili

- 6.7. Bilo koje nesposobnosti ili manjka moći, ovlaštenja ili pravnog identiteta ili razrješenjem ili smjenom akcionara ili članova ili statusa Glavnog dužnika ili nekog drugog lica; ili
- 6.8. bilo koje nesolventnosti ili sličnog postupka; ili
- 6.9. Bilo kojeg drugog akta, događaja ili propuštanja koji osim za ovu odredbu, bi mogao uticati na umanjeње, ispunjenje, oslobođenje ili bi na drugi način uticali na obaveze Garanta na osnovu ove Garancije.

7. ZAHTJEVI GARANTA PREMA GLAVNOM DUŽNIKU

- 7.1. Sve dok se obaveze glavnog dužnika u potpunosti ispunjavaju, Garant neće sprovesti bilo kakvo pravo koje može da ima po osnovu bilo kakve obaveze po ovom ugovoru:
 - 7.1.1. dobiti nadoknadu od glavnog dužnika;
 - 7.1.2. zahtijevati bilo kakvo pravo na doprinos po osnovu sugarancije u vezi sa obavezama Glavnog dužnika ;i/ ili
 - 7.1.2.1. imati korist (u cjelini ili djelimično bilo pomoću subrogacije ili na neki drugi način) od bilo kog prava CEB-e u skladu sa finansijskim dokumentima ili neke druge garancije ili obezbjeđenja shodno ili u vezi sa finansijskim dokumentima CEB-e.

Ako garant dobije bilo kakvu korist, isplatu ili doprinos u odnosu na takva prava on će zadržati te koristi, isplatu ili doprinos u mjeri koja je neophodna da bi se svi iznosi koji mogu biti ili postati plativi prema CEB od strane korisnika kredita prema ili u vezi sa finansijskim dokumentima vratili u potpunosti u korist CEB i odmah platiti ili prenijeti iste CEB-i .

- 7.2. Ako, dok je Garant pravno odgovoran CEB po ovoj Garanciji, Garant dobija svaki novčani iznos ili neku drugu imovinu ili aktivu u skladu sa bilo kojom od gore navedenih odredbi ove klauzule ili će u slučaju kršenja bilo koje od tih odredbi, ti novčani iznosi, neka druga imovina ili aktiva biti zadržani pod garancijom za plaćanje ili isti prenijeti CEB u granicama te odgovornosti.
- 7.3. Svaki novčani iznos koji dobije od Garanta može se plasirati na kredit sa kamatom privremenog računa sve dok i na takav način dok CEB ne odluči da zadrži pravo da traži odštetni zahtjev protiv Glavnog dužnika.
- 7.4. CEB nije obavezna prije preduzimanja koraka da primijeni bilo koje od svojih prava i naknada po ovoj garanciji:
 - 7.4.1. da preduzme radnju ili dobije sudsku presudu protiv Glavnog dužnika i/ili nekog drugog lica;
 - 7.4.2. da napravi zahtjev, iznudi ili traži da se iznudi bilo koji zahtjev, pravo ili nadoknada protiv bilo kog Glavnog dužnika i/ili nekog drugog lica.

8. IZVRŠENJE

Svako razrješenje, nagodba ili izvršenje obaveza Garanta smatraće se urađenim pod uslovom da su takvo razrješenje, nagodba ili izvršenje nevažeći ili nepunovažni ako se svako plaćanje ili garancija koje CEB može da dobije ili dobija od bilo kog lica u vezi sa obavezama Glavnog dužnika tokom trajanja ove garancije nesprovodi, zahtijeva se da bude izmireno ili se dokaže nevažećim iz bilo kog razloga a ova garancija ostaje pravosnažna bez obzira na sva takva razrješenja, nagodbe ili izvršenja.

9. PLAĆANJE

9.1. Sve isplate koje treba da izvrši Garant prema ovoj garanciji treba da se izvedu u neposredno raspoloživim eurima bez protivzahtjeva ili poravnanja ili obustave bilo kakvog poreza, dažbine, obaveze, nameta, fiskalnih ili nekih drugih sličnih troškova.

9.2. Ako Garant bilo kad bude zakonom prinuđen da obustavi ili zadrži bilo koji iznos koji treba da isplati u skladu sa uslovima ove garancije onda Garant nadoknađuje svaki gubitak koji je pretrpjela CEB kao rezultat takve obustave ili zadržavanja i sve isplate će se objediniti tako da CEB dobije cjelokupan iznos koji joj je inače trebao biti isplaćen.

10. KAMATA I TROŠKOVI

Garant je ovim saglasan sa CEB, u svojstvu glavnog dužnika a ne samo garanta da plaća CEB na prvi zahtjev i da nadoknadi CEB potpuno i bezuslovno sve pravne i druge troškove, izdatke i razumne rashode (na osnovu potpune i bezuslovne nadoknade) koje CEB može da napravi u prinudnom ili pokušaju prinudnog plaćanja bilo kojih iznosa u skladu sa ovom garancijom ili na neki drugi način povezanih sa ovom garancijom, ili u suprostavljanju ili nastojanju da se usprotivi bilo kojem zahtjevu u vezi sa navedenim obavezama CEB prema Glavnom dužniku, zajedno sa kamatom na iznos svih takvih troškova, izdataka i rashoda od dana kada ih je napravila CEB kao i poslije i prije bilo kakve procjene po stopi koja je predviđena u relevantnim finansijskim dokumentima.

11. OBAVJEŠTENJA

11.1. Sva obavještenja koja se daju u skladu sa ovom garancijom treba da budu u pisanoj formi i na engleskom jeziku i poslata lično, preporučenom pošiljkom, faksom ili međunarodno priznatom kurirskom službom (naprimjer DHL, Fedex) naslovljena na sledeće adrese:

Ako se dostavljaju CEB:

Czech Export Bank, a.s.

Vodičkova 34

111 21 Prague 1, Czech Republic

Na ruke: Martin Frelich, Director Export and Project Finance Department

Telefon: + 420 222 233 264

Fax: + 420 222 843 382

Ako se dostavljaju Garantu, na adresu:

Ministarstvo finansija Crne Gore
Stanka Dragojevića 2
81000 Podgorica
Crna Gora

Na ruke: Boris Bušković
pomoćnik Ministra
Telefon: +382 20 202 145
Fax: +382 20 224 450

ili u bilo kom slučaju nekom drugom licu ili primaocu ili primaocima kao trećoj strani koja ima pravo da prima isto može obavijestiti u pisanoj formi ostale strane ove garancije

11.2. Svako takvo obavještenje poslato :

- 11.2.1. lično tokom radnog dana i isporučeno za vrijeme radnih sati pod relevantnom nadležnošću predviđeno je da bude primljeno po isporuci;
- 11.2.2. preporučenom pošiljkom očekuje se da budu primljena sedam radnih dana nakon slanja poštom;
- 11.2.3. priznatom međunarodnom kurirskom službom smatraće se primljenim 3 radna dana nakon dostave obavještenja relevantnoj kurirskoj službi; i
- 11.2.4. faksom će se smatrati primljenim jedan sat po početku radnih sati sledećeg radnog dana nakon datuma slanja; pod uslovom da je kopija takvog obavještenja takođe poslata lično ili preporučenom pošiljkom ili pomoću priznatog međunarodnog kurira i primljena(u skladu sa odredbama ove klauzule)najviše tri ili(što može biti slučaj) sedam radnih dana nakon datuma slanja faksom takvog obavještenja

12. MJERODAVNO PRAVO I POŠTOVANJE NADLEŽNOSTI

- 12.1. Ova garancija će biti mjerodavna i tumačena u skladu sa , a izvođenje će biti utvrđeno u skladu sa engleskim zakonom i, shodno klazulama 12.2 i 12.3, Garant se obavezuje na poštovanje neisključive nadležnosti suda Engleske.
- 12.2. Svaki spor ili primjedba koji nastanu u vezi sa ovom garancijom ili njenim kršenjem, prekidom ili nevaženjem („**Spor**”) biće upućen i konačno riješen uz pomoć arbitraže u skladu sa pravilnikom međunarodnog arbitražnog suda u Londonu („**LCIA**”), a CEB i Garant su saglasni da se povinuju tom Pravilniku . Biće tri arbitra. Svaka strana postavlja jednog arbitra a arbitri koje postave strane izabraće trećeg arbitra koji će biti predsjedavajući. Ako jedna ili obje strane ne postave arbitra ili ako dva postavljena arbitra ne postave trećeg arbitra u roku od dvije nedjelje od obavještenja LCIA, LCIA će postaviti potrebnog arbitra ili arbitre u skladu sa Pravilnikom. Mjesto arbitraže biće London, Engleska. Jezik koji će se koristiti u arbitražnom postupku biće engleski.
- 12.3. CEB i Garant su izrazito saglasni da je arbitražna odluka obavezna i primjenjiva u svakom sudu koji je nadležan za nju. Svaka strana snosi svoje troškove koji su nastali u vezi sa rješenjem spora putem arbitraže shodno ovoj garanciji. Sve ostale troškove snose podjednako obje strane ali arbitražni sud može, po sopstvenom nahođenju i posebno u pogledu uspješnog rješenja spora, donijeti odluku da jedna strana plati veliki dio ili cjelokupan iznos troškova.

13. KORISNIK GARANCIJE

- 13.1. Ova garancija izdaje se u korist CEB i njenih sukcesora i ovlašćenih zastupnika (uključujući, bez ograničenja, Garanciju o izvozu i Osiguravajuće društvo a.d.) i, osim ako kontekst drugačije ne zahtijeva, svako upućivanje na „CEB” se tumači tako da uključuje njene sukcesore i ovlašćene zastupnike.
- 13.2. Garant ne može dodijeliti ili prenijeti bilo koji dio svojih prava, povlastica i obaveza shodno ovoj garanciji.

14. RAZNO

- 14.1. Sve odredbe ove garancije su nezavisne i razlikuju se jedna od druge i ako bilo kad bilo koja odredba jeste ili postane nezakonita, nevažeća ili neprimjenjiva u svakom pogledu, zakonitost, validnost i primjenjivost preostalih odredbi ove garancije ni u kom slučaju ne može biti narušena, umanjena ili oštećena.
- 14.2. Nikakvo odricanje CEB od kršenja bilo kakvog uslova ove garancije neće se tretirati kao odricanje od bilo kog drugog kršenja bilo iste ili neke druge odredbe Garancije, niti će se tretirati bilo koje odlaganje ili izostavljanje od strane CEB u izvršenju ili korišćenju bilo kog prava koje može da ima prema ovoj garanciji kao odricanje od bilo kakvog takvog prava. Sva prava i obeštećenja su kumulativna i neisključiva.
- 14.3. Nikakvo potraživanje od CEB shodno ovoj garanciji neće umanjiti ili ograničiti pravo CEB da dalje potražuje sve dok obaveze glavnog dužnika ne budu u potpunosti izvršene.

14.4. Ova garancija je dodatak i ne umanjuje niti je umanjena nekom drugom garancijom ili obezbjeđenjem za obaveze Glavnog dužnika shodno finansijskim dokumentima koje sada ili koje može bilo kad da ima CEB bilo od Garanta ili na neki drugi način da ih dobije. O izvršenju po plaćanju ili na neki drugi način ovaj dokument nije potrebno da se vrati Garantu.

14.5. Garant je saglasan da:

14.5.1. ova garancija i obaveze sadržane u njoj su prije svega komercijalni a ne državni ili vladini dokumenti; i

14.5.2. Garant nema pravo da zahtijeva imunitet od pravnih procedura u pogledu sebe ili bilo kojih njegovih aktiva po osnovu suverenosti ili u skladu sa bilo kojim zakonom ili u bilo kojoj nadležnosti gdje je potrebno djelovati za ispunjenje obaveza koje su nastale u skladu sa ili u vezi sa ovom garancijom.

U slučaju da Garant ili neka njegova aktiva bilo kad steknu pravo imuniteta od poravnjenja, pravnih potupaka, zaplene prije sudske odluke, nekih drugih zaplena ili izvršenja sudske odluke po osnovu suverenosti ili nečeg drugog, Garant se ovim neopozivo odriče u najvećoj mjeri tih prava na imunitet u pogledu svojih obaveza koje su nastale u skladu sa ili u vezi sa ovom Garancijom.

Kao što je upotrebljen u paragrafu člana 14.5.2 i u ovom paragrafu , termin " imovina " ne obuhvata imovinu Crne Gore koja je namijenjena za diplomatske i državne garantne svrhe, vlasništvo vojne prirode ili se upotrebljava ili je bila namijenjena za upotrebu u obavljanju vojnih funkcija, svojinu centralne banke ili drugih monetarnih organa Crne Gore, imovinu koja čini dio kulturnog nasleđa Crne Gore ili dio njene baštine i koja nije data niti se namjerava dati na prodaju, i imovinu koja čini dio izložbenih predmeta naučnog, kulturnog ili istorijskog značaja , a koji nijesu, niti se namjeravaju dati na prodaju.

14.6. Uvjerenje ili rješenje CEB o vrijednosti i iznosu shodno finansijskom dokumentu će, u odsustvu vidne greške , biti *prima facie* dokaz stvari na koje se odnosi.

[NAMJERNO PRAZAN PROSTOR]

KAO DOKAZ OVOG Garant i CEB propisno sklapaju ovu garanciju kao ugovor i zaključuju ga na dan i godinu prve gore navedene .

SKLOPLJENA I ZAKLJUČENA kao
UGOVOR od strane
MINISTARSTVA FINANSIJA CRNE
GORE u ime CRNE GORE
koje predstavljaju:

Ime:

Funkcija:

.....

.....
Potpis

u prisustvu

SVEDOKA

Ime:

.....
Potpis

Adresa:

Datum:

SKLOPLJENA I ZAKLJUČENA kao
UGOVOR od strane
Česká exportní banka, a.s.
koju predstavljaju:

Ime:

Funkcija:

.....

.....
Potpis

Ime:

Funkcija:

.....

.....
Potpis

u prisustvu

SVEDOKA

Ime:

.....
Potpis svedoka

Adresa:

Datum: